

A propos Cover: ...en anere Bléck léieren!

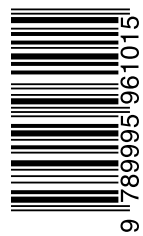
Das Bild von Adrien Kayser (APEMH) zeigt **Pascal CLOSTER** (3.v.r.) und **Honoré KAYSER** (1.v.r.) mit seiner Gattin **Ruth COMES** (2.v.r.) im Audimax der Universität Luxemburg, anlässlich der Filmkonferenz am 7. Oktober 2009 in Walferdingen. Pascal CLOSTER (3.v.r.) und Honoré KAYSER (1.v.r.) sind Mitwirkende im Film „L'autre regard“ (2007 von Regisseur **Sacha BACHIM** (www.feierblumm.com)). Der Film wurde von der APEMH (Association des parents d'enfants mentalement handicapés, www.apemh.lu) aus Anlaß ihres 40. Vereinsjubiläums in Auftrag gegeben. Dazu erschien ein von **Lynn Ceccotto** (pädagogische Mitarbeiterin der APEMH) zusammengestelltes pädagogisches Begleitheft mit CD).

Die Filmvorführung mit anschließender Fachdiskussion/ Gesprächsrunde mit Dozenten und Studierenden fand unter dem Titel „**Ein anderer Blick auf geistige Behinderung - Vers un autre regard sur le handicap mental ... en anere Bléck léieren**“ am 7. Oktober 2009 an der Universität Luxemburg – Campus Walferdingen (Audimax) statt, moderiert von BSSE-Studentin Laurence Streitz.

Veranstaltet von den Studiengängen Bachelor in Sozial- und Erziehungswissenschaften, Schwerpunkt „Sozialpädagogik/Sozialarbeit“ (BSSE), Bachelor en Sciences de l'Education (BScE), Bachelor en Psychologie (BAP) und Formation pédagogique des Enseignants du Secondaire (FOPED) der Universität Luxemburg/FLSHASE in Zusammenarbeit mit der „APEMH - Association des parents d'enfants mentalement handicapés“ a.s.b.l., der „**ANCE -Association Nationale des Communautés Éducatives**“ (www.ance.lu) sowie der „ALPC - Association luxembourgeoise des pédagogues curatifs“ (www.assoc-heilpaed.lu).

Gesundheitsförderung

Mißbrauchsfälle aufarbeiten
Jugendhilfegesetz in der Umsetzung
Employability im Sozialwesen
Niedrigqualifizierte



Éditeur-expéditeur: ANCE a.s.b.l., BP 78, L-7201 Walferdange, www.ance.lu

Port payé
P/S. 035



Pascal CLOSTER (3.v.r.) an Honoré KAYSER (1.v.r.):
d'Acteuren aus dem APEMH-Film „L'autre regard“ (Régie: Sacha BACHIM)
beim Konferenzabend „...en anere Bléck léieren“ op der Uni Lëtzebuerg,
de 7. Oktober 2009. (Photo: Adrien Kayser, APEMH)

#117

Inhalt

S. 1		Editorial
A	ANCE-Informationen	
S. 3	01	Generalversammlung der ANCE 2010
B	Artikel aus Theorie und Praxis, Interviews, Meinungen, Kommentare	
S. 7	02	Gesundheitsförderung am „Institut für Psychologisches Gesundheitsförderung“ der LGIPA a.s.b.l. Helmut Gehle / Lucien Nicolay
S. 20	03	„Eineinhalb Jahre täglich stets zu Diensten ...“ Ulla Peters
S. 22	04	All Kand zielt - Mittendrin und in schwierigen Gewässern ... Ein Gesetz und seine Umsetzung ... Ulla Peters
S. 24	05	Zu niedrig qualifiziert, um zu bilden und zu erziehen? Die Personalsituation in luxemburgischen Kindertageseinrichtungen Marco Deepen
C	Sozialportal Vorstellung von Einrichtungen, Projekten und Akteuren	
S. 27	06	Phoenix a.s.b.l. oder „Da anfangen, wo andere aufhören“ André Feller
S. 29	07	„Yes You Can!“ – Zivilcourage in Trier Ricarda Marko
D	Aus der politischer Arena	
S. 31	08	Questions et réponses parlementaires
E	Aktuelles aus Forschung und Lehre Bachelor en Sciences Sociales et Educatives - Universität Luxemburg	
S. 34	09	Employability - eine empirische Untersuchung zur Kompetenzerfassung und Beschäftigungssituation im sozial-erzieherischen Feld in Luxemburg. Arthur Limbach-Reich / Elisabeth Engelberg / Yasmine Schroeder / Ulla Peters
S. 36	10	Qualität in der Heimerziehung - Erste Ergebnisse der Modellphase und Möglichkeiten der Weiterarbeit Ulla Peters
F	Schwarzf Brief	
S. 39	11	Ici et ailleurs
S. 40	12	Global - Social
S. 42	13	Neuerscheinungen 2009/2010
S. 44	14	Materialien
S. 44	15	Termine + call for participation & papers
S. 48	16	ANCE

Impressum



Die ANCE publiziert seit 1978 ein „bulletin“, das seit Oktober 2008 unter dem Namen „arc. archiv fir sozial aarbecht, bildung an erziehung“ erscheint. Die Publikation dient als Bogen („arc“) oder Brücke zwischen Theorie und Praxis in der sozialen Arbeit, soll die Entwicklung im Bereich der sozialen und erzieherischen Arbeit in Luxemburg weiterhin dokumentieren sowie zur Diskussion anregen. Vorschläge für Beiträge und Ankündigungen sind an redaktion@ance.lu zu richten. (nächster Redaktionsschluss: 27.9.2010) Das Archiv aller Ausgaben des ance-bulletins seit 1978 ist online verfügbar über die Webseite der Nationalbibliothek: www.luxemburgensia.bn.lu.

www.ance.lu
Nutzen Sie das online Angebot der ANCE-Webseite! Hier finden sie Informationen und Dokumente zu den Aktivitäten der ANCE, der ANCE-Mitglieder, der FICE sowie verschiedener Akteure aus dem Sozial- und Erziehungswesen. Ankündigungen für Veranstaltungen und Textvorschläge zum Online-Publizieren bitte an redaktion@ance.lu richten. Tragen Sie sich auf unserer Homepage in die Verteilerliste für die Newsletter ein!

arc. | archiv fir sozial aarbecht, bildung an erziehung

anciennement „ance-bulletin“

Jahrgang 32, Ausgabe 117, Juli 2010

Herausgegeben von der Association Nationale des Communautés Éducatives

Association sans but lucratif (a.s.b.l.) RCSL No.: F5285

Section luxembourgeoise de la FICE, gegründet am 9. Juni 1978

Hinweis auf die Urheberrechte: gemäß Creative Commons (CC)

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/lu/>

Auflage dieser Nummer: 750 Expl.

ISBN-13 978-99959-610-1-5

Redaktionsteam:

Georgette Grein, Danielle Lellinger, Ulla Peters, Claudine Reichert,

Klaus Schneider, Charel Schmit, Denise Villanyí.

Koordination dieser Nummer:

Danielle Lellinger, Claudine Reichert, Charel Schmit.

Autoren dieser Ausgabe:

Marco Deepen, Elisabeth Engelberg, André Feller, Helmut Gehle,

Arthur Limbach-Reich, Ricarda Marko, Lucien Nicolay, Ulla Peters,

Yasmine Schroeder.

Foto- und Illustrationsnachweis:

Wir danken den Autoren und Institutionen für das von ihnen zur Verfügung

gestellte Bildmaterial sowie Adrien Kayser von der APEMH für das Titelbild.

Layout: a | part / Druck: print solutions s.à r.l.

Bezugspreise

Einzelheft - 5 €

Einzelheft (Sondernummer) - 10 €

Jahresmitgliedschaft (inkl. Abo) - 25 €

Jahresmitgliedschaft für Studierende - 10 €

Jahresmitgliedschaft für Einrichtungen - 100 €

Überweisungen auf das ANCE - Postscheckkonto

IBAN LU37 1111 0029 7767 0000

Mit dem Vermerk „cotisation ance/arc“ und der vollständigen Adresse

Numéro 117 du bulletin de l'ANCE.

Périodique Port payé P/S 035.

Éditeur, expéditeur:

ANCE - Association Nationale des Communautés Éducatives

Section luxembourgeoise de la FICE

Boîte Postale 78 / L-7201 Walferdange

info@ance.lu

www.ance.lu

www.ficeinter.org

www.fice-europe.org



Conditions d'utilisation

Les contenus de la présente publication sont mis à disposition, sauf mention contraire explicite, sous un contrat «Creative Commons: Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 Luxembourg»

Vous êtes libres de Partager - de reproduire, distribuer et communiquer cette création au public. Selon les conditions suivantes: Paternité. Vous devez citer le nom de (ou des) auteur(s) original (originaux) et celui de la publication «arc. archiv fir sozial aarbecht, bildung an erziehung» qui vous confèrent cette autorisation (mais pas d'une manière qui suggérerait qu'ils vous soutiennent ou approuvent votre utilisation de l'oeuvre).

Pas d'utilisation commerciale. Vous n'avez pas le droit d'utiliser cette création à des fins commerciales.

Pas de modification. Vous n'avez pas le droit de modifier, de transformer ou d'adapter cette création. A chaque réutilisation ou distribution d'un «arc. archiv fir sozial aarbecht, bildung an erziehung», (en tout ou en partie) vous devez faire apparaître clairement au public les conditions contractuelles de sa mise à disposition. La meilleure manière de les indiquer est un lien vers la page web suivante: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/lu/>
Chacune de ces conditions peut être levée si vous obtenez l'autorisation du titulaire des droits sur cette oeuvre. Rien dans ce contrat ne diminue ou ne restreint le droit moral de l'auteur ou des auteurs.

Ce qui précède n'affecte en rien vos droits en tant qu'utilisateur (exceptions au droit d'auteur: copies réservées à l'usage privé du copiste, courtes citations, parodie...)

Ceci est le Résumé Explicatif du Code Juridique (la version intégrale du contrat). Le Code Juridique peut être consulté ici: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/lu/legalcode>